联合国 **S**



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3783
28 May 1997

CHINESE

第三七八三次会议逐字记录

1997年5月28日星期三，下午12时15分
在纽约总部举行

主　席：	朴先生	（大韩民国）
成员国：	智利	拉腊因先生
	中国	刘结一先生
	哥斯达黎加	贝罗卡尔·索托先生
	埃及	阿卜杜勒·阿齐兹先生
	法国	德雅梅先生
	几内亚比绍	卡布拉尔先生
	日本	小西先生
	肯尼亚	马乌戈先生
	波兰	沃索维奇先生
	葡萄牙	蒙特罗先生
	俄罗斯联邦	拉夫洛夫先生
	瑞典	奥斯瓦尔德先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰·韦斯顿爵士
	美利坚合众国	理查森先生

97-85621 (c)

下午12时15分开会

通过议程

议程通过。

前南斯拉夫马其顿共和国局势

秘书长关于联合国预防性部署部队的报告(S/1997/365和Add.1)

主席:(以英语发言):我谨通知安理会,我收到德国、意大利和前南斯拉夫马其顿共和国代表的信,他们在信中要求邀请他们参加对安理会这个议程项目的讨论。根据惯例并征得安理会同意,我提议按照《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这几位代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,察洛斯基先生(前南斯拉夫马其顿共和国)在安理会议席就座;赖歇尔先生(德国)和泰尔齐·迪圣阿加塔先生(意大利)在安理会会议厅一侧为其保留的席位上就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据其在事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会面前有秘书长关于联合国预防性部署部队的报告,即文件S/1997/365和增编1。安理会面前还有文件S/1997/405,其中载有法国、德国、意大利、日本、葡萄牙、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提交的一项决议草案的案文。

我请安理会成员注意文件S/1997/267,内载1997年4月1日前南斯拉夫马其顿共和国常驻联合国代表给秘书长的信,转达同日前南斯拉夫马其顿共和国外交部长给秘书长的信。

第一位发言者是前南斯拉夫马其顿共和国代表,我现在请他发言。

察洛斯基先生(前南斯拉夫马其顿共和国)(以英语发言):我要就安理会将在本次会议上通过的关于联合国预防性部署部队(联预部队)的决议草案作简短发言。让我在发言前表明,我非常高兴看到你作为大韩民国--这个马其顿共和国的友邦--的代表主持本月份安全理事会工作。

同时,我要借此机会感谢安全理事会所有成员对本区域联预部队目前和今后作用采取积极态度;感谢所有部队派遣国随时准备提供帮助;感谢秘书长及其工作人员努力使联预部队成为联合国的一个重大成功;当然,还要感谢联预部队所有成员发扬奉献精神并取得卓越业绩。

安全理事会因目前巴尔干地区局势决定把联预部队任务期限再延长六个月,这项决定表明,安理会和国际社会仍支持本区域所需的预防性活动,从而支持努力打击破坏势力的和平力量--而这需要得到国际支持。

从开始部署这个联合国预防性和平使命起,马其顿共和国一直在尽力使其能够顺利履行其职责。我高兴地注意到,人们都广泛承认,联预部队活动及其发出的明确信息大有助于防止巴尔干战争向南方蔓延,而且它也是一个促进该区域稳定的重要因素。

尽管联预部队取得成功、我国也实现了稳定,但该区域特别是阿尔巴尼亚目前的消极事态发展使得延长联预部队任务期限显然十分必要。令我们高兴的是,我国政府的立场同秘书长提出的延长该部队任务期限的建议相吻合,并得到安理会所有成员的支持。我相信这个共同立场将使联预部队的使命得到加强。

该部队下一阶段的预防任务绝不比迄今的情况更轻松。本区域的复杂情况和准确预测今后事态发展方面的困难都要求本区域所有和平努力持续和良好的协调。

在这方面,应当充分和有效地利用特派团的能力及其执行它最能胜任的任务的能力。特派团应继续作为联合国在该区域的重要的预防性部署和平部队。

请允许我在这次简短发言的最后表示,我国政府对安理会决定延长特派团的任期感到满意。当然,我国政府将继续支持它,将一如既往地同联预部队密切合作。

主席（以英语发言）：我感谢前南斯拉夫的马其顿共和国代表对我所说的客气话。

根据我的理解，安全理事会准备对其面前的决议草案(S/1997/405)进行表决。除非有人反对，否则我现在将把决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

进行了举手表决。

赞成：智利、中国、哥斯达黎加、埃及、法国、几内亚比绍、日本、肯尼亚、波兰、葡萄牙、大韩民国、俄罗斯联邦、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

主席（以英语发言）：有15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第1110(1997)号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

拉夫罗夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：俄罗斯联邦赞成通过根据秘书长建议延长联合国预防性部署部队（联预部队）任期的安全理事会决议。在作出这项决定时，我们考虑了马其顿领导人向我们发出的呼吁和我们在安全理事会的伙伴的立场。人所共知，联预部队的原始目的--防止前南斯拉夫其他地区的冲突扩散--已经达到。安全理事会授与的任务已成功地完成。秘书长有关联预部队报告中的评估证实了这一点。我们特别注意到，南斯拉夫联邦共和国同马其顿之间的双边关系有了进一步的重大进展。

延长联预部队任期的主要原因是阿尔巴尼亚的复杂局势，这在马其顿周围地区制造了新的危险。这产生了为该行动本阶段规定的参照目标和优先事项。最紧迫的任务是为联预部队的适当改组制定办法。根据安理会刚才通过的决议第2段，秘书长的下次报告应包含切实的建议，特别是联预部队的军事组成、部队的部署和特派团的改组，以加强民警、军事观察员和文职人员的作用。

我们期望报告将尽早编好，要考虑到阿尔巴尼亚的事态发展，特别是阿尔巴尼亚

即将举行的选举的结果。对本阶段联预部队的官能和任务的现实的分析应包括在阿尔巴尼亚形势许可时尽早裁减其军事组成。

理查森先生(美利坚合众国)(以英语发言):美国欢迎把联合国预防性部署部队(联预部队)的任期再延长6个月,到1997年11月30日为止。我们相信,联预部队在促进前南斯拉夫的马其顿共和国的稳定方面发挥了重要和非常有效的作用。阿尔巴尼亚的危机使得联预部队更有必要继续留驻,但是我们认为,该区域还有其他动乱和紧张根源现在使得联预部队更加重要。我们完全赞成国际社会发出对联预部队和该区域的持续和同样程度的承诺的信息。

延长联预部队的决议是秘书长深思熟虑的建议和安理会成员间坦率的讨论的结果。它标志着安理会决定采取我们大家认为最终最有利于该区域的行动,尽管我们对这样做的最有效的具体方法有不同意见。在这一问题上,客观、合作精神与妥协在安理会占了上风。我们相信,本决议将加强联预部队执行其艰难任务的能力并加强我们在该区域的集体努力。

小西先生(日本)(以英语发言):在我今天的发言前我谨首先强调日本政府对维护前南斯拉夫的马其顿共和国的稳定和整个巴尔干地区的和平与安全的重视。我国政府非常赞赏联合国预防性部署部队(联预部队)在这方面发挥的作用,它防止了冲突越界扩散到该共和国。

在我们审议延长联预部队任期时,必须考虑邻近地区和国家的局势。阿尔巴尼亚在这方面特别令人关切。尽管由于多国保护部队的部署和各人道主义机构的努力,该国局势有所稳定,但是预计政治、经济和社会秩序的恢复将需要一些时间,即便在定于6月底举行的选举之后也是如此。同时,该国同前南斯拉夫的马其顿共和国之间的边界事件越来越多,表明巴尔干地区的稳定是多么脆弱。

同样,源自南斯拉夫联邦共和国科索沃的种族竞争的动乱和紧张及在波斯尼亚—黑塞哥维那执行《代顿和平协定》时遇到的困难,是人们维护区域和平与稳定时感到不安的根源,前南斯拉夫的马其顿共和国的种族间关系也令人不安。

出于这些考虑,我国代表团赞同秘书长在其载于文件S/1997/365的报告中提出的见解,完全支持他为把联预部队任期再延长6个月,至1997年11月30日为止提出的理由。我也欢迎他所作的努力,以确保该部队的成本效益、执行任务时的连贯性、业务活动的更高效率和对现场变化中的情况作出反应时的更大灵活性。

日本政府重视前南斯拉夫的马其顿共和国的稳定,并一直以双边努力配合国际努力。如今年3月我国政府向前南斯拉夫的马其顿共和国政府提供5亿日元的非项目性捐赠援助,而且准备考虑进一步提供这种援助的可能性。

最后,让我代表日本政府向秘书长特别代表亨里克·索卡尔斯基先生、联预部队指挥官博·兰克尔准将和他们指挥下的所有军事和文职人员表示敬意,感谢他们以献身精神出色执行重要任务。

主席(以英语发言):我的名单上没有其他人发言。安全理事会就此结束现阶段对此议程项目的审议。

下午12时30分散会